

Istorgia e cultura da l'Armenia a Geneva

Monument commemorativ e center universitar

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Ils 13 d'avrigl ha la cuminanza armena regalà a la citad da Geneva in monument commemorativ dal genocid da 1915–1917 numnà «Les réverbères [‘laternas’] de la mémoire» e realisà da l'artist Melik Ohanian en il «Parc Tremblay».** I sa tracta da «nov laternas da bronz bunamain diesch meters autas, cun tar mintgina in pairin en furma da larma» (rfj-ch, 13 d'avrigl). Il cussegl da citad aveva decidì 2007 da l'eriger en memoria dals lioms privilegiads tranter Genevrins ed Armens. Il tribunal federal ha confermà la tscherna dal lieu malgrà fermas opposiziuns ed il recurs d'in advocat da la pps. Ins ha inaugurà il monument en preschientscha dal chantadur Charles Aznavour, ambassadur extraordinari da l'Armenia, e da Vahé Gabrache, parsura da la fundaziun Armenia.

Center da studis academics

Geneva ha profità dal bun num da la lingua franzosa per beneventar in'immigraziun armena gia en il 19avel tschientaner. Durant e suenter il genocid èn blers survivents armens fugids vers pajais francofons, t. a. a Geneva, sedia da la Crusch cotschna e da la Societad da las naziuns, sco er en Libanon e Siria, administrads

da la Frantscha tranter las guerras mundialas. En la Siria da lezza giada è naschi 1926 il linguist armen Martiros Minasian (1926–2016) che ha lura studegià en ina claustra libanaisa ed en l'Armenia sovietica. Il 1974 ha el surpiglià la direenziun dal nov center da retschertga armenologica da l'Universitad da Geneva. Valentina Calzolari Bouvier è sia successura dapi 1993. Il 2007 ha la facultad promovì lez center ad ina professura; l'armen è pia in rom uffizial da la facultad. «Oz stat el en il program d'auters roms: Istorgia generala, litteratura cumparada, istorgia da las religiuns, master Russia ed Europa centrala, master Orient Proxim euv. (...). L'onn passà avevan nus bunamain trenta studentas e students (...). La professura d'armen porscha in program cumplet; ins po pia studegiar la lingua veglia e la moderna, sco era l'armen dal vest e quel da l'ost (...). Nus porschain er in'introduenziun cumpletta a l'istorgia ed a la litteratura da l'armen (...). Dapi 2011 dun jau in curs public integrà en la glista dals curs publics sustegnids da la facultad ed averts als umans interessads; il davos era deditgà als scripturs armens unfrendas da Stalin» (1).

La lingua

Tgi discurra, legia ed empernda l'armen, lingua da la famiglia indogermana

cun in agen alfabet? L'Armenia, a sid dal Caucasus, dumbra oz strusch trais milliuns olmas; tiers vegnan las 662 100 da l'Arsah occupà, numnà Yuxan Qarabag per aseri. I dat cunzunt ina diaspora armena da var set milliuns: Var 6000 en Svizra, tranter 60 000 ed 80 000 en Germania, tranter 250 000 e 750 000 en Frantscha, t.a. Charles Aznavour (*1924 a Paris) e Sylvie Vartan (*1944 en Bulgaria). Tgi che marida ina persuna loscha da sia derivanza armena vegn lura forza adaquella d'empernder pli u main la lingua. Era la liturgia da la baselgia armena po manar a s'interessar per la lingua: Ins po ir ad ina messa armena a Baden/AG, Cornaux/NE, Dübendorf/ZH, Kreuzlingen/TG, Rheineck/SG, Schaffusa e Troinex/GE (3). L'Armenia ha giugà ina gronda rolla tar la derasaziun dal cristianissem e da sia architettura en l'Asia minura. Schizunt il giu da schah po esser ina via vers la cultura armena (2).

1. Interview avec le prof. Valentina Calzolari Bouvier, en: «Artzakank – Echo», nr. 214, schaner-favrer 2018, pp. 3–4. Adressa: Rue de la Terrasse 58, 1207 Geneva, artzakank@yahoo.com.

2. Infurmaziuns: www.armenische-kirche.ch, plevon Shnork Tchekidjian, tel. 079 704 74 87.

3. Sairada dal club Tigran Petrossian, mintga venderdi a las 19.00, 5 rue Louis-Favre, Geneva (Raffi Garibian, 079 200 4567, raffi@garibian.ch).